

Norsk



emporia  
**25**  
YEARS  
THE ORIGINAL




**Tusen takk for at du kjøpte et emporia-produkt!**  
Les gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke telefonen.





**emporia**GLAM  
Simplify your communication.®

*Eveline Pupeter*  
Eveline Pupeter, emporia Telecom  
[www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)



## › OVERSIKT OVER MOBILTELEFONEN

- 1 Høytaler
- 2 Display (skjerm)
- 3  Svare/OK-tast
  - Starte eller ta imot samtale
  - I menyen: Bekrefte valget
  - I beredskapsmodus: Hente opp **Anropsliste**
- 4  Piltaster
  - Bla i **Kontakter** og meny
  - Bruk  til å hente opp **Kontakter** i beredskap
- 5  Legge på/tilbake/slette-tast
  - I samtale: Avslutte
  - I menyen: Ett trinn tilbake
  - Ved inntasting av tall eller bokstaver: Slett
- 6  Favorittast
- 7  Menytast
- 8  Fototast
- 9  1-oc-taster (anropsbesvarer)
- 10  Av-/på-tast
- 11 Lommelykt
- 12 Kontakt for USB-ladekabel
- 13 Øretelefonilkobling
- 14  Nødtast
- 15 Høytaler

- 16  Lommelykttast
- 17  Kameratast
- 18 Volumregulering  & 
- 19 Batterideksel

### > Symboler på displayet


 Nettverkets signalstyrke

 Roaming (utland)

 Batterivisning

 Tapt anrop

 Viderekobling av anrop

 Ny melding

 Profil: Lydløs/dvale

**MAX** Profil: Maksimum/buss

 Profil: Telefonkonferanse

 Alarm slått på


 Bluetooth slått på

 Bluetooth koblet til


### > Symboler på utvendig display

Symbolene er kun synlige når telefonen er sammenfoldet og slukkes når telefonen foldes ut.

 Klokkeslett

 Innkommende anrop


 Tapt anrop

 Ny melding

 Svakt batteri

 Batteriet lades

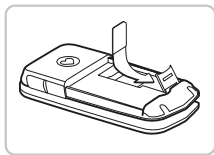
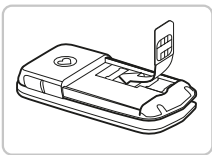
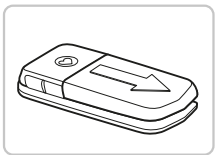
 Nødanrop

 Alarm

 Slumre

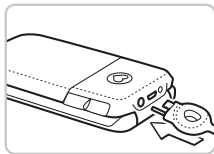
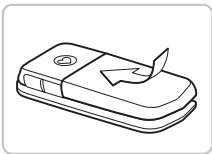
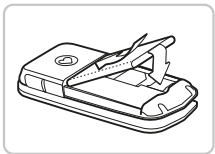
# 1. DE FØRSTE TRINNENE

## › Sett inn SIM-kort



- Fjern batterilokket
- Skyv SIM-kortet inn i SIM-kortholderen med gullkontakten vendt ned
- Skyv Data Card inn i kortholderen med gullkontakten vendt ned

## › Sette inn og lade batteriet





- Sett inn batteriet, batterikontaktene må ha kontakt med de gullfargede kontaktene til mobiltelefonen
- Skyv batterilokket inn i låsen til det tydelig går i lås.
- Sett ladekabelen inn i USB-kontakten på oversiden av telefonen.


**!** *OBS: Lad batteriet i minst 4 timer før igangsetting. Bruk kun batterier og ladere som er godkjent for bruk med denne spesifikke modellen.*


---

## › Slå på telefon

- Trykk på -tasten i minst 2 sekunder telefonen slås på.
- Trykk også på -tasten i 2 sekunder for å slå av.

## › Ved første bruk av et nytt SIM-kort:

Tast inn den 4-sifrede PIN-koden (personlig identifikasjonsnummer) ⇒ bekreft med 

 *PIN-koden er en 4-sifret tallkombinasjon som skal hindre at uvedkommende slår på mobiltelefonen. Du har maksimalt tre innloggingsforsøk, etter tredje feilinnlogging kan SIM-kortet kun låses opp med PUK-koden. PIN-koden og PUK-koden finnes i dokumentasjonen fra nettverksoperatøren.*

⇒ med  og  velges **Språk** ⇒ 

⇒ **Stille inn tid** ⇒ 

⇒ **Stille inn dato** ⇒ 

⇒ med  og  velger du **Tekststørrelse: Liten** eller **Stor**  
⇒ 

## › Energibesparelse


Hvis det ikke gjøres noen inntasting i løpet av noen sekunder, slås bildeskjermen av, for å spare energi. Ved et innkommende anrop eller ved å trykke en vilkårlig tast, slås skjermen automatisk på igjen.







## 2. BETJENING

---

I beredskapsmodus er apparatet riktignok slått på, men ingen applikasjoner er aktivert (telefoni, SMS, ...).

### › Betjening i menyen

Trykk på  for å åpne menyen.

- Bla gjennom menypunktene med  og/eller .
- På skjermens øvre kant vises det aktuelle markerte menypunktet.
- Trykk på  for å åpne menypunktet.
- Menypunktene kan velges direkte med de tilhørende tallene.
- På nedre displaykant vises det alternativer, som kan velges med  eller .
- For å komme i beredskapsmodus må du gjentatte ganger trykke på  eller folde sammen telefonen.

### › Dobbelfunksjon i taster

Noen taster har tilleggsfunksjoner når man trykker dem lenge inn:



**-Tast:** spille av telefonsvarer



**-Tast:** + for landkode, f.eks. +49 for Tyskland






**Lommelykttast:** Kontinuerlig lys ved påslått telefon

### 3. BRUKE TELEFONEN

---

#### › Innkommende anrop


- Godta anrop: Fold ut telefonen
- Avvise: trykk  eller fold igjen telefonen
- Sette ringetonen midlertidig på lydløs: trykk på -tasten (på siden)

 Som standard besvares et anrop når telefonen foldes opp. Under **Innstillinger** ⇒ **Automatisk svar** kan denne innstillingen endres.




#### › Avslutte samtale

trykk  eller fold igjen telefonen

#### › Velg


Velge: Tast inn telefonnummeret (inkl. retningsnummeret) via tastaturet ⇒ start anropet med .

#### › Gjenta oppringning

Trykk  i beredskapsmodus, for å se anropslisten.  
⇒ Velg et nummer med  og .

⇒ Start anropet med .

#### › Bruke handsfree

Under en samtale åpn Alternativer med  og slå på eller av handsfreefunksjonen.

## 4. SMS-MELDINGER

---

- › Menypunkter: **Skrive melding, Mottatte, Usendte, Sendte, Slette meldinger, Maler, Blokkerte meldingsnumre, Kontakt for å sende SMS, SMS i kontakter, Meldingsinnstillinger**

- › **Skrive melding**

 ⇒ **Meldinger** ⇒ **Skrive melding**

Tekst tastes inn via taltastaturet.

Hver tast har flere tegn,

som vises ved å trykke flere ganger.

(f. eks. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  for Hallo)

Symbolene kan variere alt etter språkversjon.

- › **Inntastingsmetode**

Skift inntastingsmetode med :

**abc** ⇒ kun liten

**Abc** ⇒ stor og liten

**ABC** ⇒ kun stor


**123** ⇒ siffer


- › **Send melding**

**Alternativer** ⇒ **Send til** ⇒ Angi nummer eller

åpne kontakter med **Søk**.

- › **Melding mottatt**

Info via lydsignal og symbol 

- åpne straks med 

- i **Meldinger** ⇒ **Mottatte** Se liste



## 5. KAMERA OG FOTOALBUM



---

Mobiltelefonen har et kamera. Du finner fotografiene i menyen under **Fotoalbum**.

### › Fotografere




Aktiver kameraet med  i beredskapsmodus

Ved aktivt kamera:


- ta bilde med 
- du åpner kamera-**Alternativene** med Tilgjengelige alternativer er: **Selvtløser, Effekt, Bildestørrelse** og **Kvalitet**

### › Fotoalbum

Bildene dine lagres i menyen **Fotoalbum**.

- Bla gjennom fotoalbumet med  og/eller 
- Med  åpnes **Alternativer** for valgt bilde  
Tilgjengelige alternativer er: **Vise, Sende, Bakgrunnsbilde, Kontaktbilde, Endre navn, Slette, Slette alt** og **Minne**

 *Telefonen kan kobles til en PC med USB-datakabelen slik at du kan overføre bilder.*

 *Du kan øke lagringskapasiteten på mobiltelefonen med et Data Card. Slike kort kan kjøpes hos en fagforhandler innen elektronikk.*


## 6. VERKTØY

---

- › Menypunkter: **Alarm, Fødselsdagspåminnelse, Kalender, Kalkulator, Kamera, Bluetooth**

### 6.1 Alarm

- **Stille inn tid**

Aktivering av alarmen ⇒ Angi tid ⇒ bekreft med .

Alarmen lyder nå daglig til angitt tid.

- **Av:** Deaktivere alarm

- Slå av pågående alarm med .

- Slås av med  eller 

(låter igjen etter 5 minutter).


### 6.2 Bluetooth

Med denne funksjonen kan Bluetooth-aktiverte handsfree-enheter brukes trådløst.

- **Bluetooth på/av**

- **Koble til** ⇒ **Søk nye enheter**

Søk etter enheter som skal kobles til

⇒ velg med .

Enheter som er koblet, registreres og forbindes automatisk.

- **Administrer enheter** ⇒ **Synlighet** ⇒ **På**

Gjør telefonen synlig ved å forbinde den med en Bluetooth-enhet.

## 7. KONTAKTER

---


- › Menypunkter: **Søk navn, Ny Kontakt, Endre kontakt, Slette, Send kontakt via SMS , Kopiere kontakt, Mitt nummer, Hurtigvalgtaster, Nødanropkontakter, Kontaktinnstillinger og SMS i Kontakter.**

- › **Lagre i kontakter (navn og nummer)**

 ⇒ **Kontakter** ⇒ **Ny kontakt**

⇒ Angi navn og nummer

⇒ **Kontaktfoto:** Velg ja eller nei

Lagre hver angivelse med .

- › *Navn og numre skal alltid lagres med internasjonalt retningsnummer,*


*f.eks. lagre Sverige +46, Danmark +45, Finland +358 og Norge +47.*

- › **Søk etter kontakter:**

 ⇒ **Kontakter** ⇒ **Søk navn** ⇒

⇒ Bla gjennom oppføringene med  og 

eller skriv inn de første bokstavene

i oppføringen du søker (bla evt. videre med )

⇒ Start anropet med  når oppføringen er valgt.

## **8. INNSTILLINGER**

---

- › **Menypunkter: Lydløs/dvale, Toner og signaler, Lydstyrke på øretelefon, Lydstyrke på handsfree, Skjerm og belysning, Tidspunkt og dato, Språk, Tekststørrelse, Kamerainnstillinger, Vent, Viderekobling av anrop, Automatisk svar, Skjul anropsnummer, Hjelpetekster, Nettutvalg, Tjenestevalg, Favorittast, Nr. anropsbesvarer, Nødanropskontakter, Nødtast, Sikkerhetsinnstillinger, Kontaktinnstillinger, 0000 for innstillinger, Tilbakestill**

### **8.1 Toner og signaler**

Toner, signaler og vibrasjon kan stilles inn personlig og forinnstillingene (profiler) velges.

- › **Menypunkter: Ringemelodi, Alarmmelodi, Ringestyrke, Lydløs/dvale, Telefonkonferanse, Maksimum/buss, Ringetone med økende lydstyrke, Vibrasjon ved anrop, Vibrasjon ved alarm, Tastetoner, Meldingstone, Vibrasjon ved meldinger, Lydstyrke på øretelefon, Lydstyrke på handsfree, Bekreftelsestone, Nødanropstone**

---

### › Profil Lydløs/dvale

kun visuelt varsel (lommelykt-LED blinker, varsel på utvendig display), ingen anropstone, ingen vibrasjonsfunksjon


### › Profil Telefonkonferanse

visuelt signal (lommelykt-LED blinker, varsel på utvendig display) og apparatet vibrerer, ingen anropstone

### › Profil Maksimum/buss

Tastetoner, SMS-tone og vibrasjonsfunksjon slått på, anropslydstyrken stilt på maksimal

## 8.2 Favorittast

På -tasten kan du lagre en funksjon som du ønsker å bruke ofte.

## 8.3 Automatisk anropsgodtakelse

Som standard besvares et anrop når telefonen foldes opp. Her kan denne innstillingen endres.

## 8.4 Nr. anropsbesvarer

Angi anropsbesvarerens nummer.

Dette nummeret finnes i nettoperatørens dokumentasjon.

Trykk  lenge for å spille av telefonsvareren.

---

## 8.5 Sikkerhetsinnstillinger

- **PIN-KODE:** PIN-KODE-forespørsel på/av, endre PIN-kode
- **Telefonkode:** på/av, endre (leveres med 1234)

## 8.6 Tilbakestille

Du kan stille telefonen tilbake til de opprinnelige innstillingene (leveres med telefonkoden 1234).

## 9. EMPORIA NØDANROPSFUNKSJON




---


Les grundig gjennom anvisningene og still inn nødansropsfunksjonen etter behov.

Du kan lagre opp til 5 nødansropskontakter (familie, venner, offentlige institusjoner).

- I et nødstillfelle trykker du og holder nødtasten, på baksiden av telefonen. (fungerer også når telefonen er foldet sammen).
- De 5 forhåndsinnstilte numrene ringes automatisk opp i rekkefølgen som du har lagret dem i.  
Hvis du ikke får svar ved første nummer, ringes automatisk det andre nummeret.  
Hvis du ikke får svar ved andre nummer, ringes automatisk det tredje nummeret, osv. (maks. 3 gjennomganger med 5 numre).
- Parallelt med nødansropet sendes en melding (SMS):  
**»Du mottar et nødansrop. Trykk tasten 0 tre ganger i løpet av et minutt for å opprette forbindelse.**

**i** *Anropsmottakeren må innen 60 sekunder trykke 0-tasten 3 ganger, ellers avbrytes samtalen (for å unngå at nødansropet havner på en telefonsvarer).*

- 
- Etter at nødanropet har begynt, mottar emporia-telefonen alle innkommende anrop i én time. For å deaktivere denne funksjonen trykk  tasten i ca. 3 sek. eller slå apparatet ditt helt av med  og så på igjen.
  - For å avbryte nødanropet må du trykke og holde .
  - Under nødanropet lyder en kontinuerlig varsel tone, som i tillegg varsler omgivelsen og den som ringes opp.
  - Er ingen nødanropskontakt lagret eller er det ikke mer penger på kortet ditt eller du er uten tillatelse i ett fremmed nettverk (f.eks. roaming er ikke frikoblet), velges 112 når du trykker nødtasten.

 Hvis du vil lagre numre til offentlige etater (politi, brannvesen, osv.) som nødanropskontakt, må du avklare dette med hver enkelt etat. Vi påtar oss ikke noe ansvar for mulige kostnader som måtte oppstå når du ringer dem ved en feiltakelse.



---

› **Lagre/endre nødanropskontakter**

I menyen **Innstillinger** ⇒ **Nødanropskontakter**

⇒ **Lagre nødanropskontakt**

⇒ velg en oppføring (f.eks. **Nødanropskontakt 1**) med  

⇒ velg **Ok** med 

⇒ velg om det skal være **Privat** eller **Hjelpeorganisasjon** 

⇒ velg en kontakt

› **Slå på nødtasten**

I menyen **Innstillinger**

⇒ **Nødanropskontakter**

⇒ **Nødtast**

⇒ **På/av**

› **Foralarm**

Foralarmen er et varselsignal som lyder i 10 sekunder slik at omgivelsene dine blir oppmerksomme på nødstilfellet. Deretter starter nødanropssekvensen.

I menyen **Innstillinger**

⇒ **Nødanropskontakter**

⇒ **Foralarm**

⇒ **På/av**

## › GARANTI OG SERVICE

---

<b>Produsent:</b>	emporia telecom GmbH + CoKG Industriezeile 36, 4020 Linz, Østerrike
<b>Importør:</b>	emporia telecom GmbH + CoKG
<b>Kontakt:</b>	Eveline Pupeter · +43 (0)732 777717 446 · www.emporia.eu
<b>Merkenavn:</b>	emporia
<b>Modell:</b>	emporiaGLAM (V34)

### › Leveranse

- **Mobiltelefon:** emporiaGLAM (V34)
- **Ekstra batterideksel uten nødalarmpast**
- **Batteri:** AK-V34
- **USB-kabel**
- **AC-Adapter:** RL-600mA-EU
- **Bordlader:** TL-V34

### › Brukerstøtte

- **Emporia Service Centre**  
Industriezeile 36 · 4020 Linz · Østerrike  
customer-care@emporia.at  
www.emporia.eu
- **Mam-tors** 08:30-17:00 · **fre.** 08:30-13:00
- **Tyskland:** +49 · (0) 800 · 400 4711
- **Østerrike:** +43 · (0) 732 · 77 77 17 · 446
- **Sveits:** +41 · (0) 8484 · 50004

### › Garanti

- Denne garantien gjelder bare hvis det ble brukt originalbatterier fra emporia.
- **Mobiltelefon:** 24 måneder
- **Batteri:** 6 måneder

### › Tekniske data

- **Dimensjoner:** 106 × 51 × 18 mm
- **Vekt:** 92 g
- **Batteri:** Li-ion 3.7V, 1020 mAh, 3.77 Wh (kan skiftes ut)
- **AC-Adapter:**  
input: 100 - 240V AC, 50/60 Hz, 150 mA;  
output: DC 5.0V, 600 mA
- **Bordlader:**  
input/output:
- **Standbytid:** 320 timer\*
- **Taletid:** 300 minutter\*  
(\*Driftstiden kan forandres avhengig av nettdekning og aktiverte anvendelser.)
- **Intern antenne:**  
SAR-hoveddel: 0.93 W/kg  
SAR-toppdel: 0.04 W/kg
- **Driftstemperatur:** -10° – 40° C
- **Kompatibilitet med høreapparater:**  
M4/T4
- **Bluetooth:**

## > Frekvens

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz  
Overføringseffekt: < 0.0044 W
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**  
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz  
Overføringseffekt: < 2.69 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**  
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz  
Overføringseffekt: < 1.4125 W

## > Sikkerhetsinformasjon

- Slå av mobiltelefonen i sykehus eller i nærheten av medisinske apparater. Det må overholdes en minsteavstand på 20 cm mellom pacemakere og den påslåtte mobiltelefonen.
- Du må aldri styre et kjøretøy mens du holder mobiltelefonen i hånden. Følg de gjeldende nasjonale lovene og trafikkreglene.
- Slå av mobiltelefonen ved opphold i fly.
- Slå av mobiltelefonen i nærheten av bensinstasjoner og andre steder med eksplosivt gods.
- Ikke bruk LED-lommelykten til å lyse mennesker og dyr direkte i øynene! (Klassifisering 3)
-  For å unngå mulige hørselsskader må mobiltelefonen ikke brukes med høyt volum over lengre tid. Ikke hold mobiltelefonen inntil øret ved aktivert handsfree-modus eller inntrykket nødtast.
- Bruk av headsetts med høy lydstyrke kan medføre hørselsskader. Kontroller lydstyrken til headsetet som brukes.
- Mobiltelefonen og tilbehøret kan inneholde smådeler. Oppbevar mobiltelefonen utilgjengelig for små barn.
- Av sikkerhetsmessige grunner anbefaler vi at laderen kobles fra mobiltelefonen under tordenvær.

---

## › Tiltent bruk

- Nettdelen tjener som skilleanordning mellom produkt og nettilkobling. Nettilkoblingen må befinne seg like i nærheten av apparatet og være lett tilgjengelig.
- Dette apparatet ble testet under vanlig bruk der apparatet blir båret på kroppen. RF-kravene oppfylles når avstanden mellom kropp (spesielt hode) og apparatet inkludert antenne er 0 cm under en samtale. Beltespenner, hylstre og lignende tilbehør fra tredjeparter som brukes sammen med dette apparatet, skal ikke inneholde noen metallkomponenter. Tilbehør som bæres på kroppen og ikke oppfyller disse kravene, overholder kanskje ikke kravene til RF-belastning og skal unngås. Bruk kun antennen som er innebygd i apparatet eller en som er tillatt.
- Dette apparatet oppfyller grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. Alle viktige radiotester ble gjennomført.
- Forsiktig: Eksplosjonsfare når batteriet erstattes av feil type. Deponer de brukte batteriene iht. Anvisningene.
- Apparatet oppfyller RF-spesifikasjonene når apparatet befinner seg 5 mm fra kroppen.
- Denne mobiltelefonen er robust og ment for mobil bruk. Men den må beskyttes mot fuktighet (regn, badedrom, ...) og støt.
- Kun for europeiske nettverksstandarder (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR)
- Den må ikke utsettes for direkte sollys.
- Annen bruk enn det som er beskrevet, fører til skade av produktet. I tillegg er dette knyttet til farer, som f.eks. elektrisk støt, brann osv. Produktet må ikke endres, bygges om eller huset åpnes.
- Kontaktadapteren er kun egnet til bruk i et standard uttak på det offentlige strømmettet med 100 - 240 volt /50/60 Hz (10/16 A) vekselspanning.

## > Deponering

### • Deponering av emballasjen

Emballasje- og innpakningsmaterieell kan gjenvinnes og skal sendes til gjenvinning.



### • Deponering av batterier

Batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Som forbruker er du lovforpliktet til å levere tilbake brukte batterier. De kan leveres tilbake i lokale deponier eller hos fagforhandlere.



### • Deponering av enheten

Dette produktet skal ikke kastes i husholdningsavfallet når det er utgått. Av hensyn til miljøet skal det leveres inn til et gjenvinningsanlegg der gamle enheter mottas og gjenvinnes på en miljømessig forsvarlig måte.



## > Samsvarserklæring (DOC)

Med dette erklærer

**emporia telecom GmbH + CoKG**

(Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria),  
at radioanlegget/telekommunikasjonsinnretningen

**emporiaGLAM (V34)**

tilsvarer direktivet 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-konformitetserklæringen står tilgjengelig under følgende internet-adresse:

<https://www.emporia.eu/doc>

A handwritten signature in black ink that reads "Eveline Pupeter". To the left of the signature, the letters "CE" are printed in a light grey font.

Eveline Pupeter

CEO, emporia Telecom

01/08/2020, Linz/Østerrike



<https://www.emporia.eu/doc>

- DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
- DK Trykfejl, fejltagelser og tekniske ændringer forbeholdes.
- FI Pidätämme oikeuden painovirheisiin, erehdyksiin ja teknisiin muutoksiin.
- NO Det kan forekomme trykkfeil, feil og tekniske endringer.
- SW Med reservation för tryckfel, misstag och tekniska ändringar.

